ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N 4346R

Date: 2012-10-21

**ISO/IEC JTC1/SC2/WG2
Coded Character Set
Secretariat: Japan (JISC)**

Doc. Type: **Disposition of comments**

Title: **Disposition of comments on SC2 N 4225 (DAM text for Amendment 1 to ISO/IEC 10646 3rd edition)**

Source: **Michel Suignard (project editor)**
Project: JTC1 02.10646.00.02.00.03
Status: For review by WG2
Date: 2012-10-21
Distribution: WG2
Reference: SC2 N4225
Medium: Paper, PDF file

Comments were received from Germany, Ireland, Italy, Romania, United Kingdom, and USA. The following document is the disposition of those comments. The disposition is organized per country.

Note – The full content of the ballot comments have been included in this document to facilitate the reading. The dispositions are inserted in between these comments and are marked in **<u>Underlined Bold Serif text</u>**, *with explanatory text in italicized serif*.

As a result of these dispositions, Ireland changed its vote to Yes, resulting on one remaining negative vote (Romania) that could not disposed by being out of scope.

These dispositions add **1** character, add **1** formal alias, change the name of **3** characters, and change the representative glyph of **9** characters. This result in **1769** (1768 + 1) character additions in Amendment 1.

Germany: Positive with comments

Technical comments

T1. Renaming of three Latin characters:

In WG2 4296, the Irish NB requests the renaming of three characters. This document was examined and discussed with the Teuthonista experts who co-authored the original proposal, and was found sound.

Proposed change by Germany:
Germany suggests the change of the names of the following three characters in DAM1:
  AB53 LATIN SMALL LETTER STRETCHED X
     into: LATIN SMALL LETTER CHI
  AB54 LATIN SMALL LETTER STRETCHED X WITH LOW RIGHT RING
     into: LATIN SMALL LETTER CHI WITH LOW RIGHT RING
  AB55 LATIN SMALL LETTER STRETCHED X WITH LOW LEFT SERIF
     into: LATIN SMALL LETTER CHI WITH LOW LEFT SERIF
Accepted
See also comment T1 from Ireland

T2. Change representative glyphs for six Latin Characters

In the Irish comments on ISO/IEC PDAM2 10646:2012, as attached at the document SC2 N4233 of 2012-06-23, the Irish NB requested on p.9 by comment E1 a glyph change for the characters contained in DAM1 as:

   A79A LATIN CAPITAL LETTER VOLAPUK AE … A79F LATINSMALL LETTER VOLAPUK UE

We thank the member of the Irish NB, Michael Everson, for doing the research, and consider the proposed glyph changes appropriate. While the Irish NB requested these changes for PDAM2 rather than DAM1, we see no reason to delay these glyph changes.

Proposed change by Germany:
Germany suggests the change of the representative glyphs for the following six characters in DAM1:

  A79A LATIN CAPITAL LETTER VOLAPUK AE
  A79B LATINSMALL LETTER VOLAPUK AE
  A79C LATIN CAPITAL LETTER VOLAPUK OE
  A79D LATINSMALL LETTER VOLAPUK OE
  A79E LATIN CAPITAL LETTER VOLAPUK UE
  A79F LATINSMALL LETTER VOLAPUK UE

by using the glyphs requested by the Irish NB in their comment E1 on ISO/IEC PDAM2 10646:2012.

Accepted
See also comment E4 from Ireland.
Accepting these changes in Amendment 1 removes the need to call for attention these glyph changes in the context of Amendment 2.

Ireland: Negative

Ireland disapproves the draft with the technical and editorial comments given below.
Acceptance of these comments and appropriate changes to the text will change our vote to approval.

Technical comment

T1. Page 72: AB3: Latin Extended-E.

With reference to ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N4296 http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n4296.pdf, Ireland requests that three characters have their names changed to the following:
AB53 LATIN SMALL LETTER CHI
AB54 LATIN SMALL LETTER CHI WITH LOW RIGHT RING
AB55 LATIN SMALL LETTER CHI WITH LOW LEFT SERIF

Accepted
See also comment T1 from Germany.

Editorial comments

E1. Page 30, Row 0D0: Malayalam.

Ireland requests that the glyph for 0D01 MALAYALAM SIGN CANDRABINDU be raised a bit higher so it does not crash into the dotted circle.

Accepted

E2. Page 40, Row 1DC: Combining Diacritical Marks Supplement.

Ireland requests that the diacritic on the glyphs for 1DED COMBINING LATIN SMALL LETTER O WITH LIGHT CENTRALIZATION STROKE and 1DF0 COMBINING LATIN SMALL LETTER U WITH LIGHT CENTRALIZATION STROKE be harmonized with the glyph for 1AB9 COMBINING LIGHT CENTRALIZATION STROKE BELOW.

Accepted

E3. Page 55, Row 2B0: Miscellaneous Symbols and Arrows.

Ireland requests that the glyph for 2B64, 2B6A, 2B6C be centred in the glyph cell..

Accepted

E4. Page 67, Row A72: Latin Extended-D.

Ireland requests glyph changes to six characters in this block, although they are not under ballot at present. In Amendment 1 to ISO/IEC 10646:2012 six letters used in early Volapük texts were encoded. The reference glyphs for these were taken from Julius Lott's Die Kunst die internationale Verkehrssprache Volapük schnell zu erlernen. Subsequently we have found a number of examples in publications by Johann Martin Schleyer, the inventor of Volapük. The reference glyphs for these characters should be preferred.
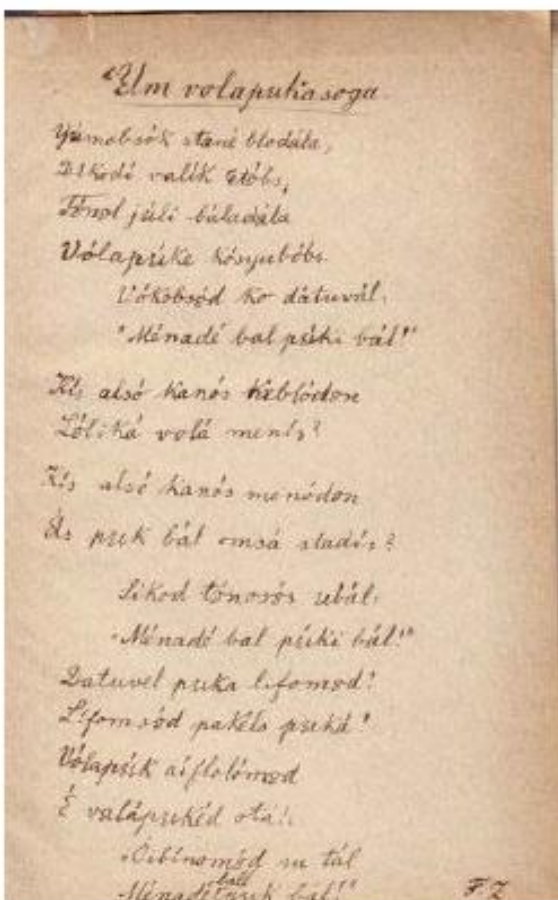

These are the glyphs we recommend.

The Volapük letters in Lott's publication.

To the left, the lower case letters in Schleyer's publication; to the right, the same letters in italic.


'Ɐm volapükasoga.

Yúmobsók staní blodála!
Dikodí valík ˈetóbs;
Tönəl júli báladála,
Vólapúke kósyubóbs,
     Vókobsód ko dátuvál,
     "Ménadé bal, púki bál!"

Kís alsó, kanós koblódən
Lóliká volá menís?
Kís alsó kanós menódən,
Ɐls pʉk bál, omsá stadís?
     Líkod tónosós ubál:
     "Ménadé bal, púki bál!"

Datuvel pʉka lifoməd,
Lífomsód pakéls pʉká,
Vólapúk aíflolóməd,
É valápʉkéd otá!
     "Oibínomód su tál
     Ménadé bal, púki bál!"

Schleyer's printed texts seem not to give capital forms of the letters, but Ɐ (Ä) and Ʉ (Ü) are shown handwritten in this text in lines 1 and 11. (We do not know whose handwriting this is.)
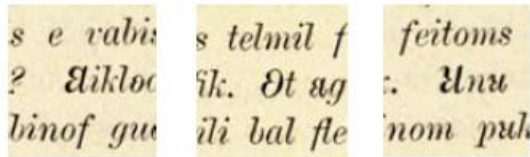
Upper-case italic letters from Josef Bernhaupt's *Plägabuk sa glamat e vödasbuk in püks lul, al lenadön Volapüki söla Jleyer Yoan Martin* (Überlingen: August Feyel, 1886).

<u>Accepted</u>
See disposition of German comment T1.
As noted by Germany, Ireland made the same comment for PDAM2. The mention here that the content is not under ballot in the DAM1 context is incorrect.

E5. Page 71, Row AB3: Latin Extended-E.
With reference to ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N4296 <http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n4296.pdf>, Ireland requests that the glyphs of the characters at AB53, AB54, and AB55 be changed to the glyphs as shown on page 7 of that document, namely:

From this set of glyphs: X X X to this set of glyphs: X X X

<u>Accepted in principle</u>

As a result of these dispositions, Ireland changes its vote to YES

<u>Italy: Abstention</u>

General comment

Abstention due to lack of answers from those concerned.

<u>Noted</u>

<u>Romania: Negative</u>

Technical comment

T1. Old Hungarian name:
The block "Old Hungarian" is not adequate for encoding per se

<u>Proposed change by Romania:</u>
Discussions with the specialists in the TC – reaching a consensus eventually

<u>Out of scope</u>
A similar comment was made for the ballot concerning PDAM 1.2 when 'Old Hungarian' was still part of the proposed repertoire. Now that the repertoire has been moved to another amendment, the comment above is irrelevant.

United Kingdom: Positive with comments

[Comments identical to those made for PDAM2 ballot (see SC2 4237), because these comments are out of scope and extensive they are not reproduced here.]

Out of scope
These comments were concerning new named sequences, Pahawh Hmong spelling, and the proposed Latin Letter Middle Dot which are not part of this amendment and have been disposed in document WG2 N4306R.

USA: Positive with comments

Technical comments:

T.1. Currency Symbols – Turkish Lira Sign
Because this character is a currency symbol and hence is vital and urgent for encoding for banking and commerce as well as to governmental agencies, we ask this character be added to DAM1.

Proposed change by US:
The U.S. requests the addition of U+20BA TURKISH LIRA SIGN with properties as in WG2 N4258 and the glyph from WG2 N4273.

Accepted

T.2. Syriac (not under ballot)
The original proposal authors have confirmed that the name of the character is an error and hence a formal name alias is warranted. The history of the encoding of this character is documented in WG2 N4272.

Proposed change by US:
The U.S. requests the addition of the following formal name alias for U+0709 SYRIAC SUBLINEAR COLON SKEWED RIGHT: SYRIAC SUBLINEAR COLON SKEWED LEFT:

Accepted